

Register your product and get support at
www.philips.com/welcome



CD280

CD285

ES Manual del usuario

PHILIPS

Philips Consumer Lifestyle

HK-1051-CD280_CD285

(Report No. / Numéro du Rapport)

2010

(Year in which the CE mark is affixed / Année au cours de laquelle le marquage CE a été apposé)

EC DECLARATION OF CONFORMITY

(DECLARATION DE CONFORMITE CE)

We / Nous, PHILIPS CONSUMER LIFESTYLE B.V.

(Name / Nom de l'entreprise)

TUSSENDIEPEN 4, 9206 AD DRACHTEN, THE NETHERLANDS

(address / adresse)

Declare under our responsibility that the electrical product(s):

(Déclarons sous notre responsabilité que le(s) produit(s) électrique(s):)

PHILIPS

(brand name, nom de la marque)

CD280, CD285

(Type version or model, référence ou modèle)

DECT Phone

(Telecommunication Terminal Equipment)

(product description, description du produit)

To which this declaration relates is in conformity with the following harmonized standards:

(Auelc cette déclaration se rapporte, est conforme aux normes harmonisées suivantes)

(title, number and date of issue of the standard / titre, numéro et date de parution de la norme)

EN 301 406 V2.1.1:2009

EN 301 489-1 V1.8.1:2008; EN 301 489-6 V1.3.1:2008

EN 60950-1:2006/A11:2009

EN 50360:2001; EN 50385:2002

Following the provisions of:

(Conformément aux exigences essentielles et autres dispositions pertinentes de:)

1999/5/EC (R&TTE Directive) (Directive R&TTE 1999/5/CE)

2009/125/EC (ErP Directive)

- EC/1275/2008

- EC/278/2009

And are produced under a quality scheme at least in conformity with ISO 9001 or CENELEC

Permanent Documents

(Et sont fabriqués conformément à une qualité au moins conforme à la norme ISO 9001 ou aux Documents Permanents CENELEC)

The Notified Body BABT 0168 performed Notified Body Opinion
(L'Organisme Notifié) (Name and number/ nom et numéro) (a effectué) (description of intervention / description de l'intervention)

And issued the certificate, NA
(et a délivré le certificat) (certificate number / numéro du certificat)

Remarks:

(Remarques:)

Drachten, The Netherlands Dec. 21, 2010

(place, date / lieu, date)

A. Speelman, CL Compliance Manager

(signature, name and function / signature, nom et fonction)

Contenido

1 Instrucciones de seguridad importantes	5	7 Agenda	21
		Visualización de la agenda	21
		Búsqueda de un registro	21
		Llamar desde la lista de la agenda	21
		Acceso a la agenda durante una llamada	21
		Adición de un registro	22
		Edición de un registro	22
		Eliminación de un registro	22
		Eliminación de todos los registros	22
2 Su CD280/CD285	6	8 Registro de llamadas	23
Contenido de la caja	6	Visualización de todos los registros	23
Descripción del teléfono	7	Cómo guardar un registro de llamadas en la agenda	23
Descripción general de la estación base	8	Eliminación de un registro de llamadas	23
Iconos de la pantalla	9	Eliminación de todos los registros de llamadas	24
		Devolución de una llamada	24
3 Introducción	10	9 Lista de rellamadas	25
Conecte la estación base	10	Visualización de los registros de rellamada	25
Instalación del microteléfono	11	Rellamada	25
Configuración del teléfono (depende del país)	11	Cómo guardar un registro de rellamada en la agenda	25
Carga del microteléfono	12	Eliminación de un registro de rellamada	25
Comprobación del nivel de batería	12	Eliminación de todos los registros de rellamada	25
¿Qué es el modo de espera?	12	10 Configuración del teléfono	26
Comprobación de la intensidad de la señal	12	Nombre del microteléfono	26
Encendido/apagado del microteléfono	13	Ajuste del idioma de la pantalla	26
		Ajuste de la fecha y la hora	26
		Ajustes de sonido	26
		Modo ECO	27
4 Llamadas	14	11 Despertador	28
Realización de llamadas	14	Ajuste de la alarma	28
Cómo contestar una llamada	15	Desactivación de la alarma	28
Ajuste del volumen del auricular	15		
Desactivación del micrófono	15		
Encendido/apagado del altavoz	15		
Realización de una segunda llamada	15		
Cómo contestar una segunda llamada	16		
Cómo alternar entre dos llamadas	16		
Realización de una conferencia con interlocutores externos	16		
5 Intercomunicación y conferencias	17		
Cómo llamar a otro microteléfono	17		
Transferencia de una llamada	17		
Realización de una conferencia	17		
6 Texto y números	19		
Introducción de texto y números	19		
Cambio entre mayúsculas y minúsculas	20		

12 Servicios	29
Conferencia automática	29
Modo de marcación	29
Selección de la duración de la rellamada	29
Gestión del código de operador	30
Gestión del código de área	30
Tipo de red	31
Registro de los microteléfonos	31
Cancelación de registro de microteléfonos	31
Restauración de la configuración predeterminada	31

13 Contestador automático del teléfono	32
Activación/desactivación del contestador automático	32
Ajuste del idioma del contestador automático	32
Ajuste del modo de respuesta	32
Mensajes de contestador	33
Mensajes entrantes (ICM)	34
Acceso remoto	35

14 Ajustes predeterminados	37
-----------------------------------	-----------

15 Datos técnicos	38
--------------------------	-----------

16 Preguntas más frecuentes	39
------------------------------------	-----------

17 Aviso	40
Declaración de conformidad:	40
Compatibilidad con el estándar GAP	40
Cumplimiento de la normativa sobre CEM	40
Cómo deshacerse del producto antiguo y de las pilas	41

1 Instrucciones de seguridad importantes

Requisitos de alimentación

- Este producto requiere un suministro eléctrico de 100-240 voltios de CA. Si se produce un fallo de alimentación, es posible que se pierda la comunicación.
- La tensión de la red se clasifica como TNV-3 (Voltajes de red de telecomunicaciones), como se define en la norma EN 60950.



Advertencia

- La red eléctrica se clasifica como peligrosa. La única manera de apagar el cargador es desenchufar la fuente de alimentación de la toma eléctrica. Asegúrese de que se pueda acceder con facilidad a la toma eléctrica.

Para evitar averías o un mal funcionamiento



Precaución

- Utilice únicamente la fuente de alimentación que se indica en el manual de usuario.
- Utilice únicamente las pilas que se indican en el manual de usuario.
- No permita que los contactos de carga o las pilas entren en contacto con objetos metálicos.
- No abra el microteléfono, la estación base ni el cargador, ya que podría quedar expuesto a alta tensión.
- No permita que el producto entre en contacto con líquidos.
- Existe riesgo de explosión si las pilas se sustituyen por otras de tipo incorrecto.
- Deseche las pilas usadas de acuerdo con las instrucciones.
- Utilice siempre los cables suministrados con el producto.
- En el caso de equipos enchufados, la toma de alimentación estará instalada cerca del equipo y se podrá acceder a ella fácilmente.



Precaución

- La activación de la función manos libres podría aumentar repentinamente el volumen del auricular a un nivel muy alto: evite que el microteléfono esté demasiado cerca de la oreja.
- Este equipo no está diseñado para efectuar llamadas de emergencia en caso de fallo de alimentación. Es necesario disponer de una alternativa que permita realizar llamadas de emergencia.
- No exponga el teléfono a temperaturas altas, causadas por un sistema de calefacción o por la exposición directa a la luz solar.
- No deje caer el teléfono ni deje que caigan objetos sobre él.
- No utilice ninguna solución de limpieza que contenga alcohol, amoníaco, benceno o abrasivos, ya que podrían dañar el dispositivo.
- No utilice el producto en lugares en los que exista riesgo de explosión.
- Evite que objetos de metal pequeños entren en contacto con el producto. Esto podría deteriorar la calidad del audio y dañar el producto.
- La presencia de teléfonos móviles activos en las inmediaciones puede originar interferencias en el dispositivo.
- El receptor del microteléfono puede atraer objetos metálicos si los coloca cerca del mismo.

Información sobre la temperatura de funcionamiento y de almacenamiento

- Utilice el teléfono en lugares donde la temperatura oscile siempre entre 0 °C y +35 °C (32 °F y 95 °F).
- Guarde el teléfono en lugares donde la temperatura oscile siempre entre -20 °C y 45 °C (-4 °F y 113 °F).
- La duración de la batería puede acortarse en condiciones de bajas temperaturas.

2 Su CD280/ CD285

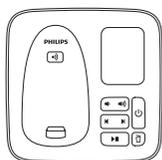
Le felicitamos por su compra y le damos la bienvenida a Philips.

Para poder beneficiarse por completo del soporte que ofrece Philips, registre su producto en www.philips.com/welcome.

Contenido de la caja



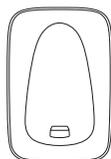
Estación base (CD280)



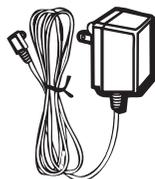
Estación base (CD285)



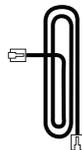
Microteléfono**



Cargador**



Adaptador de corriente**



Cable de línea*



Garantía



Manual de usuario



Guía de configuración rápida

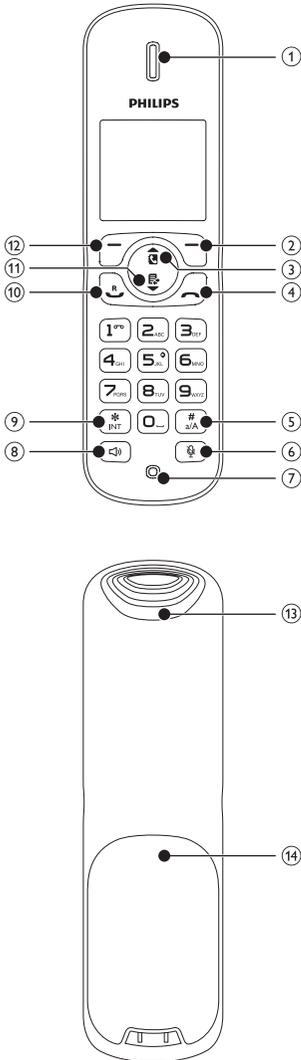
Nota

- * En algunos países es necesario conectar el adaptador de línea al cable de línea y, después, enchufar el cable de línea a la toma de teléfono.

Nota

- ** En el caso de paquetes con varios microteléfonos, hay microteléfonos y cargadores con adaptadores de corriente adicionales.

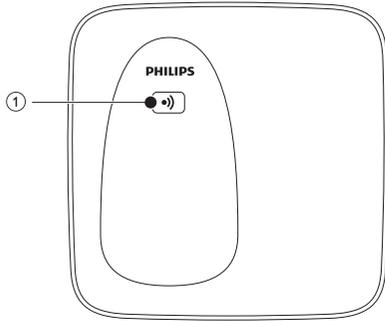
Descripción del teléfono



- | | | |
|----|-------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 | Auricular | |
| 2 | | <ul style="list-style-type: none"> Selecciona la función que aparece en la pantalla del microteléfono justo encima del botón. |
| 3 | | <ul style="list-style-type: none"> Sirve para desplazarse hacia arriba por el menú. Sube el volumen del auricular/altavoz. Permite acceder a la agenda. |
| 4 | | <ul style="list-style-type: none"> Finaliza la llamada. Sale del menú/operación. Manténgalo pulsado para activar/desactivar el microteléfono. |
| 5 | #
A/A | <ul style="list-style-type: none"> Púlselo para introducir una pausa. Cambia entre minúsculas y mayúsculas durante la edición de texto. |
| 6 | | <ul style="list-style-type: none"> Desactiva/activa el micrófono. |
| 7 | Micrófono | |
| 8 | | <ul style="list-style-type: none"> Enciende/apaga el altavoz. Sirve para realizar y recibir llamadas. |
| 9 | *
INT | <ul style="list-style-type: none"> Manténgalo pulsado para realizar la intercomunicación. Ajusta el modo de marcación (modo por pulsos o modo de tonos temporal). |
| 10 | | <ul style="list-style-type: none"> Sirve para realizar y recibir llamadas. Botón de rellamada (Esta función depende de la red). |
| 11 | | <ul style="list-style-type: none"> Sirve para desplazarse hacia abajo por el menú. Baja el volumen del auricular/altavoz. Permite acceder al registro de llamadas. |
| 12 | | <ul style="list-style-type: none"> Confirma la selección. Permite entrar al menú de opciones. |
| 13 | Altavoz | |
| 14 | Tapa de las pilas | |

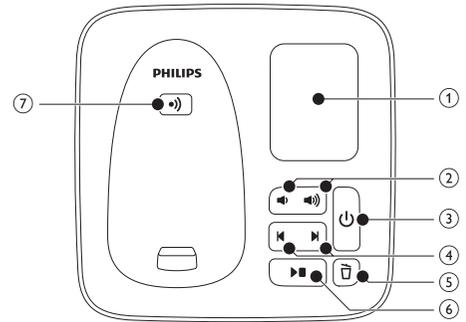
Descripción general de la estación base

CD280



-
- ①
- Busca los microteléfonos.
 - Permite acceder al modo de registro.
-

CD285



-
- ① Altavoz
-
- ②
- Baja/sube el volumen del altavoz.
-
- ③
- Activa/desactiva el contestador automático.
-
- ④
- Avanza/retrocede durante la reproducción.
-
- ⑤
- Borra mensajes.
-
- ⑥
- Reproduce mensajes.
 - Detiene la reproducción del mensaje.
-
- ⑦
- Busca los microteléfonos
 - Permite acceder al modo de registro
-

Iconos de la pantalla

En el modo de espera, los iconos que aparecen en la pantalla principal indican qué funciones están disponibles en el microteléfono.

Icono	Descripciones
	Cuando el microteléfono no esté en la estación base/cargador, las barras indicarán el nivel batería (completo, medio y bajo).
	
	
	Cuando el microteléfono esté en la estación base/cargador, las barras seguirán desplazándose hasta que se complete la carga.
	El icono de batería agotada parpadea y se oye un tono de alerta. La batería está agotada y debe recargarse.
	Muestra el estado del enlace entre el microteléfono y la estación base. Cuantas más barras aparezcan, mejor será la conexión.
	Indica que se ha recibido una llamada en el registro de llamadas.
	Indica una llamada saliente en la lista de rellamadas.
	Parpadea cuando hay una llamada perdida nueva. Se enciende continuamente al comprobar las llamadas perdidas en el registro de llamadas.
	Parpadea al recibir una llamada entrante. Permanece encendido cuando cuelga el teléfono.
	La alarma está activada.
	El altavoz está activado.
	El timbre está desactivado.

Icono	Descripciones
	Contestador automático: parpadea cuando hay un mensaje nuevo. Aparece cuando el contestador automático está encendido.
	Parpadea cuando hay un mensaje de voz nuevo. Permanece encendido cuando los mensajes de voz ya se han consultado en el registro de llamadas. El icono no se muestra si no hay ningún mensaje de voz.
	Aparece cuando sube y baja el volumen.

3 Introducción

! Precaución

- Lea las instrucciones de seguridad de la sección "Importante" antes de conectar e instalar el aparato.

Conecte la estación base

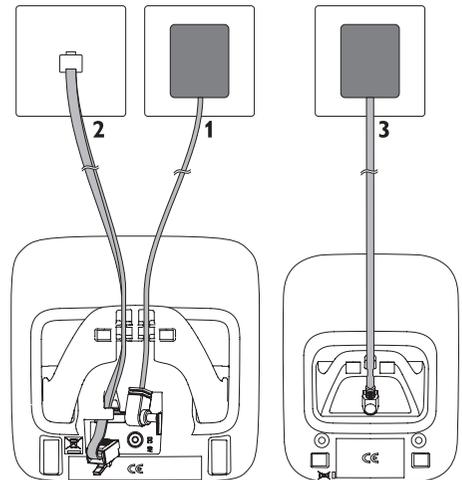
! Advertencia

- Riesgo de daños en el producto. Compruebe que el voltaje de la fuente de alimentación se corresponde con el voltaje impreso en la parte posterior o inferior del teléfono.
- Utilice únicamente el adaptador de corriente suministrado para cargar la batería.

☰ Nota

- Si se suscribe a un servicio de Internet de alta velocidad de línea de suscripción digital (DSL), asegúrese de instalar un filtro DSL entre el cable de la línea de teléfono y la toma de corriente. El filtro evita los ruidos y los problemas de identificación de llamadas ocasionados por la interfaz DSL. Para obtener más información sobre los filtros DSL, póngase en contacto con el proveedor de servicios DSL.
- La placa de identificación está situada en la parte inferior de la estación base.

- 1 Conecte cada uno de los extremos del adaptador de corriente a:
 - la toma de entrada de CC de la parte inferior de la estación base;
 - la toma de corriente de la pared.
- 2 Conecte cada uno de los extremos del cable de línea a:
 - la toma de teléfono de la parte inferior de la estación base;
 - la toma de teléfono de la pared.
- 3 En el caso de las versiones con varios microteléfonos, conecte cada uno de los extremos del adaptador de corriente a:
 - la toma de entrada de CC situada en la parte inferior del cargador de microteléfono adicional.
 - la toma de corriente de la pared.



Instalación del microteléfono

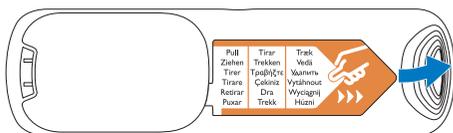
! Precaución

- Riesgo de explosión. Mantenga las pilas alejadas del calor, la luz del sol o el fuego. Nunca tire las pilas al fuego.
- Utilice únicamente las pilas suministradas.
- Riesgo de menor duración de las pilas. Nunca mezcle pilas de diferentes marcas o tipos.

! Advertencia

- Al introducir las pilas en el compartimento, compruebe la polaridad. Una polaridad incorrecta podría dañar el producto.

Las pilas vienen preinstaladas en el microteléfono. Quite el precinto de la tapa de la batería antes de cargarla.



Configuración del teléfono (depende del país)

- 1 Cuando utilice el teléfono por primera vez, aparecerá un mensaje de bienvenida.
- 2 Pulse **[OK]**.

Configuración del país/idioma

Seleccione su país/idioma y, a continuación, pulse **[OK]** para confirmar.

↳ El ajuste de país/idioma se guarda.

☰ Nota

- La opción del ajuste de país/idioma depende del país. Si no aparece ningún mensaje de bienvenida, significa que el ajuste de país/idioma está preestablecido en su país. A continuación, puede ajustar la fecha y la hora.

Ajuste de la fecha y la hora

✳ Consejo

- Para ajustar la fecha y la hora más tarde, pulse **[Atrás]** para saltar este paso.

- 1 Seleccione **[Menú] > [Config. tel.] > [Fecha y hora]** y, a continuación, pulse **[OK]** para confirmar.
- 2 Pulse los botones numéricos para introducir la fecha y, después, pulse **[OK]** para confirmar.
↳ El menú de ajuste de la hora se muestra en el microteléfono.
- 3 Pulse los botones numéricos para introducir la hora.

☰ Nota

- Si la hora está en formato de 12 horas, pulse **[A]** / **[P]** para seleccionar **[A.M.]** o **[P.M.]**.

- 4 Pulse **[OK]** para confirmar.

Carga del microteléfono

Coloque el microteléfono en la estación base para cargar el microteléfono. Cuando el microteléfono esté colocado correctamente en la estación base, oirá un pitido.

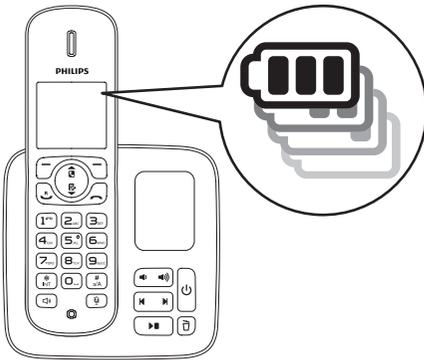
↳ El microteléfono empezará a cargarse.

Nota

- Cargue las pilas durante 8 horas antes de utilizar el producto por primera vez.
- El microteléfono puede calentarse durante la carga de las pilas, esto es normal.

Ya puede utilizar el teléfono.

Comprobación del nivel de batería



El icono de la batería muestra el nivel actual de la misma.



Cuando el microteléfono no esté en la estación base/cargador, las barras indicarán el nivel batería (completo, medio y bajo).

Cuando el microteléfono esté en la estación base/cargador, las barras parpadearán hasta que se complete la carga.



El icono de batería agotada parpadea. La batería está agotada y debe recargarse.

El microteléfono se apaga si las pilas están agotadas. Si está realizando una llamada, oirá unos tonos de aviso cuando las pilas estén casi agotadas. Después del aviso, la llamada se desconecta.

¿Qué es el modo de espera?

El teléfono se encuentra en modo de espera cuando está inactivo. La pantalla del modo de espera muestra el nombre y el número del microteléfono, además de la fecha y la hora, el icono de señal y el icono de batería.

Comprobación de la intensidad de la señal



Muestra el estado del enlace entre el microteléfono y la estación base.

Cuantas más barras aparezcan, mejor será la conexión.

- Compruebe que el microteléfono está conectado a la estación base antes de realizar o recibir llamadas y utilizar funciones y características del teléfono.
- Si oye tonos de aviso durante una llamada, significa que las baterías del microteléfono están casi agotadas o que el microteléfono está fuera del alcance. Cargue la batería o acerque el microteléfono a la estación base.

Encendido/apagado del microteléfono

- Mantenga pulsado  para apagar el microteléfono. La pantalla del microteléfono se apaga.



Nota

- Cuando el microteléfono está apagado no puede recibir llamadas.
- Mantenga pulsado  para encender el microteléfono. El microteléfono tarda unos segundos en encenderse.

4 Llamadas

Nota

- Cuando se produce un fallo de alimentación, el teléfono no puede realizar llamadas a los servicios de emergencia.

Consejo

- Antes de realizar una llamada o durante el transcurso de la misma, compruebe la intensidad de la señal. Para obtener más información, consulte "Comprobación de la intensidad de la señal" en la sección "Introducción".

Realización de llamadas

Puede realizar llamadas las siguientes maneras:

- Llamada rápida
- Marcar antes de llamar
- Rellamar al número más reciente
- Llamar desde la lista de rellamadas
- Llamar desde la lista de la agenda
- Llamar desde el registro de llamadas

Llamada rápida

- 1 Pulse  / .
- 2 Marque el número de teléfono.
 - ↳ El número se marca.
 - ↳ Se muestra la duración de la llamada actual.

Marcar antes de llamar

- 1 Marque el número de teléfono
 - Para borrar un dígito, pulse **[Borrar]**.
 - Para introducir una pausa, mantenga pulsado $\frac{\#}{a/A}$.
- 2 Pulse  /  para realizar la llamada.

Llamar desde la lista de rellamadas

Puede realizar una llamada desde la lista de rellamadas.

Consejo

- Para obtener más información, consulte "Rellamada" en la sección "Lista de rellamadas".

Llamar desde la lista de la agenda

Puede realizar una llamada desde la lista de la agenda.

Consejo

- Para obtener más información, consulte "Llamar desde la agenda" en la sección "Agenda".

Llamar desde el registro de llamadas

Puede devolver una llamada desde el registro de llamadas recibidas o perdidas.

Consejo

- Para obtener más información, consulte "Devolver una llamada" de la sección "Registro de llamadas".

Nota

- El temporizador de llamadas muestra el tiempo de conversación de la llamada actual.

Nota

- Si oye tonos de aviso, significa que las baterías del microteléfono están casi agotadas o que el microteléfono está fuera del alcance. Cargue la batería o acerque el microteléfono a la estación base.

Finalización de la llamada

Puede finalizar una llamada de esta manera:

- Pulse  o
- Coloque el microteléfono en la estación base o en el soporte de carga.

Cómo contestar una llamada

Cuando suene el teléfono, pulse  /  para contestar la llamada.



Advertencia

- Cuando el microteléfono suene o cuando esté activada la función manos libres, mantenga el microteléfono lejos de la oreja para evitar lesiones auditivas.



Nota

- El servicio de identificación de llamadas estará disponible si lo ha contratado con su proveedor de servicios.



Consejo

- Cuando hay una llamada perdida, el microteléfono muestra un mensaje de notificación.

Desactivación del timbre para todas las llamadas entrantes

Cuando suene el teléfono, pulse .

Ajuste del volumen del auricular

Pulse  /  para ajustar el volumen durante una llamada.

- ↳ El volumen del auricular se ajusta y el teléfono vuelve a la pantalla de llamada.

Desactivación del micrófono

- 1 Pulse  durante una llamada.
 - ↳ El microteléfono muestra **[Silenciado]**.
 - ↳ La persona que llama no puede oírle, pero usted sí puede oír su voz.
- 2 Vuelva a pulsar  para activar el sonido del micrófono.
 - ↳ Ahora puede comunicarse con su interlocutor.

Encendido/apagado del altavoz

Pulse .

Realización de una segunda llamada



Nota

- Este servicio depende de la red.

- 1 Pulse  durante una llamada.
 - ↳ La primera llamada pasa a modo de espera.
- 2 Marque el segundo número.
 - ↳ Se marca el número mostrado en la pantalla.

Cómo contestar una segunda llamada

Nota

- Este servicio depende de la red.

Cuando suena un pitido periódico para notificar la existencia de una llamada entrante, puede responder la llamada de esta manera:

- 1 Pulse **R** y **2_{ABC}** para contestar la llamada.
 - ↳ La primera llamada pasa a modo de espera y se conecta la segunda llamada.
- 2 Pulse **R** y **1^o** para finalizar la llamada actual y responder a la primera llamada.

Cómo alternar entre dos llamadas

Puede alternar las llamadas de esta manera:

- Pulse **R** y **2_{ABC}**; o bien:
- Pulse **[Opción]** y seleccione **[Alter. llam.]**, a continuación, pulse **[OK]** de nuevo para confirmar.
 - ↳ La llamada actual pasa a modo de espera y se conecta la otra llamada.

Realización de una conferencia con interlocutores externos

Nota

- Este servicio depende de la red. Consulte al proveedor de servicio si se aplican tarifas adicionales.

Cuando esté conectado a dos llamadas, puede realizar una llamada de las siguientes maneras:

- Pulse **R** y, a continuación, pulse **3_{DEF}**; o bien
- Pulse **[Opción]** y seleccione **[Conferencia]**; a continuación, pulse **[OK]** de nuevo para confirmar.
 - ↳ Las dos llamadas se combinan y se establece una conferencia.

5 Intercomunicación y conferencias

Una intercomunicación es una llamada a otro microteléfono que comparte la misma estación base. Una conferencia implica una conversación entre usted, el usuario de otro microteléfono y las personas que llaman desde el exterior.

Cómo llamar a otro microteléfono

Nota

- Si la estación base tiene sólo 2 microteléfonos registrados, mantenga pulsado ***_{INT}*** para llamar a otro microteléfono.

- 1 Mantenga pulsado ***_{INT}***. Se muestran los microteléfonos disponibles para la intercomunicación.
- 2 Seleccione un número de microteléfono y, a continuación, pulse **[OK]** para confirmar.
 - ↳ El microteléfono seleccionado suena.
- 3 Pulse **[R]** en el microteléfono seleccionado.
 - ↳ Se establece la intercomunicación.
- 4 Seleccione **[Cancel]** o pulse **[E]** para cancelar o finalizar la intercomunicación.

Nota

- Si el microteléfono seleccionado está ocupado con una llamada, oírás un tono de ocupado.

Mientras está al teléfono

Puede cambiar de un microteléfono al otro durante una llamada:

- 1 Mantenga pulsado ***_{INT}***.
 - ↳ El interlocutor actual pasa a modo de espera.
- 2 Seleccione un número de microteléfono y, a continuación, pulse **[OK]** para confirmar.
 - ↳ Espere a que el otro interlocutor responda a la llamada.

Cómo alternar entre llamadas

Mantenga pulsado ***_{INT}*** para alternar entre la llamada externa y la intercomunicación.

Transferencia de una llamada

- 1 Mantenga pulsado ***_{INT}*** durante una llamada.
 - ↳ Se muestran los microteléfonos disponibles para la intercomunicación.
- 2 Seleccione un número de microteléfono y, a continuación, pulse **[OK]** para confirmar.
- 3 Pulse **[E]** cuando el otro interlocutor responda a su llamada.
 - ↳ La llamada se transfiere al microteléfono seleccionado.

Realización de una conferencia

Una conferencia a tres es una llamada entre usted, otro usuario de otro microteléfono y las personas que llaman desde el exterior; Se necesitan dos microteléfonos que compartan la misma estación base.

Durante una llamada externa

- 1 Mantenga pulsado ***_{INT}** para iniciar una llamada interna.
 - ↳ Se muestran los microteléfonos disponibles para la intercomunicación.
 - ↳ El interlocutor exterior pasa a modo de espera.
- 2 Seleccione o introduzca un número de microteléfono y, a continuación, pulse **[OK]** para confirmar.
 - ↳ El microteléfono seleccionado suena.
- 3 Pulse **R** en el microteléfono seleccionado.
 - ↳ Se establece la intercomunicación.
- 4 Pulse **[Conf.]** en el microteléfono.
 - ↳ Ahora se encuentra en una llamada a tres con la llamada externa y el microteléfono seleccionado.
- 5 Pulse **↶** para finalizar la conferencia.

Nota

- Pulse **[Conf.]** para participar en una conferencia en curso con otro microteléfono si **[Servicios] > [Conferencia]** se ha definido como **[Auto]**.

Durante la conferencia

Mantenga pulsado ***_{INT}** y podrá:

- poner la llamada externa en espera y volver a la llamada interna.
 - ↳ La llamada externa pasa a modo de espera.
- Alternar entre la llamada externa y la llamada interna.
- Volver a establecer la conferencia.

Nota

- Si un microteléfono se cuelga durante la conferencia, el otro microteléfono permanece conectado a la llamada interna.

6 Texto y números

Puede introducir texto y números para el nombre del microteléfono, los registros de la agenda y otros elementos del menú.

Introducción de texto y números

- 1 Pulse una o varias veces el botón alfanumérico para introducir el carácter deseado.
- 2 Pulse **[Borrar]** para borrar el carácter. Pulse  /  para mover el cursor hacia la izquierda o derecha.

Botón	Caracteres en mayúsculas (para el inglés/francés/alemán/italiano/turco/portugués/español/holandés/danés/finés/noruego/sueco)
0	[Sp].0,/;:"'!i?;+-%\^~
1	1@_#=<>()&£\$¥[]{}α§ ...
2	A B C 2 À Â Æ Á Ã Ä Å Ç
3	D E F 3 È É Ê Ë Δ Φ
4	G H I 4 Ğ Í Î Ï Γ
5	J K L 5 Λ
6	M N O 6 Ñ Ó Ô Õ Ö
7	P Q R S 7 Ş Π Θ Σ
8	T U V 8 Ù Ú Û
9	W X Y Z 9 Ø Ω Ξ Ψ

Botón	Caracteres en minúsculas (para el inglés/francés/alemán/italiano/turco/portugués/español/holandés/danés/finés/noruego/sueco)
0	[Sp].0,/;:"'!i?;+-%\^~
1	1@_#=<>()&£\$¥[]{}α§ ...
2	a b c 2 à â æ á ã ä å ç
3	d e f 3 è é ê ë Δ Φ
4	g h i 4 ğ í î ï Γ
5	j k l 5 λ
6	m n o 6 ñ ó ô õ ö ò
7	p q r s 7 β ς Π Θ Σ
8	t u v 8 ù ú û μ
9	w x y z 9 ø Ω Ξ Ψ

Botón	Caracteres en mayúsculas (para el griego)
0	[Sp].0,/;:"'!i?;+-%\^~
1	1@_#=<>()&£\$¥[]{}α§
2	A B Γ 2 A B C
3	Δ E Z 3 D E F
4	H Θ I 4 G H I
5	K Λ M 5 J K L
6	N Ξ O 6 M N O
7	Π Ρ Σ 7 P Q R S Β
8	T Υ Φ 8 T U V
9	X Ψ Ω 9 W X Y Z

Botón	Caracteres en minúsculas (para el griego)
0	[Sp].0,/;:"'!i?;+-%\^~
1	1@_#=<>()&£\$¥[]{}α§
2	α β γ 2 a b c
3	δ ε ζ 3 d e f
4	η θ ι 4 g h i
5	κ λ μ 5 j k l
6	ν ξ ο 6 m n o
7	π ρ σ ς 7 p q r s β
8	τ υ φ 8 t u v
9	χ ψ ω 9 w x y z

Botón	Caracteres en mayúsculas (para el rumano/polaco/checo/húngaro/eslovaco/esloveno/croata)
0	[Sp]. 0, / ; ; " ' ! ; ? ; * + - % \ ^ ~
1	1 @ _ # = < > () & € £ \$ ¥ [] { } ¨ § ...
2	A B C 2 Â Ä Å Ā Ą Ć Ć Ć
3	D E F 3 Ď ě Ě ě Ę Δ Φ
4	G H I 4 Í Ğ
5	J K L 5 Ľ Ľ Ľ
6	M N O 6 Ń Ń Ń Ó Ö Ö
7	P Q R S 7 Ŕ ŕ Š š Ś Π Θ Σ
8	T U V 8 Ț ț Ú ú Ŭ ŭ Ū ū
9	W X Y Z 9 Ÿ Ž ž Ž Γ Ø Ω Ξ Ψ

Botón	Caracteres en minúsculas (para el rumano/polaco/checo/húngaro/eslovaco/esloveno/croata)
0	[Sp]. 0, / ; ; " ' ! ; ? ; * + - % \ ^ ~
1	1 @ _ # = < > () & € £ \$ ¥ [] { } ¨ § ...
2	a b c 2 à â æ á ä å ä ç Ć Ć
3	d e f 3 đ ě ě ě ě Ę Δ Φ
4	g h i 4 í ğ
5	j k l 5 ĺ ĺ ĺ
6	m n o 6 ń ń ó ö ö
7	p q r s 7 ŕ ŕ š š ś Π Θ Σ β
8	t u v 8 ț ț ù ú ŭ ŭ ū ū
9	w x y z 9 ý ž ž γ ø Ω Ξ Ψ

Botón	Caracteres en mayúsculas (para el serbio/búlgaro)
0	[Sp]. 0, / ; ; " ' ! ; ? ; * + - % \ ^ ~
1	1 @ _ # = < > () & € £ \$ ¥ [] { } ¨ § ...
2	A B B Г Ъ Ѓ Ć Ć 2 A B C Æ Ä Å Ć
3	Δ Ε Ζ 3 Ј Đ 3 D E F É Δ Φ
4	И Й К Л Љ 4 G H I Г
5	М Н О П Њ 5 J K L Λ
6	Р С Т У Ћ 6 M N O Ñ Ö
7	Ф Х Ц Ч Ж 7 P Q R S Π Θ Σ
8	Ш Щ Ъ Ы 8 T U V Ū
9	Ъ Э Ю Я Ž 9 W X Y Z Ø Ω Ξ Ψ

Botón	Caracteres en minúsculas (para el serbio/búlgaro)
0	[Sp]. 0, / ; ; " ' ! ; ? ; * + - % \ ^ ~
1	1 @ _ # = < > () & € £ \$ ¥ [] { } ¨ § ...
2	a b c 2 à â æ ä å
3	d e f 3 ě é é Δ Φ
4	g h i 4 ğ
5	j k l 5 ĺ
6	m n o 6 ń ö ò
7	p q r s 7 Π Θ Σ β
8	t u v 8 ù ŭ
9	x y z 9 ø Ω Ξ Ψ

Cambio entre mayúsculas y minúsculas

De forma predeterminada, la primera letra de cada palabra de una frase se escribe en mayúsculas y el resto en minúsculas. Mantenga pulsado [#] para cambiar entre mayúsculas y minúsculas.

7 Agenda

Este teléfono incorpora una agenda con capacidad para 100 registros. Puede acceder a la agenda desde el microteléfono. Cada registro puede tener un nombre de hasta 14 caracteres y un número de hasta 24 dígitos.

Dispone de 2 memorias de acceso directo (botones **1^o** y **2^{ABC}**). Dependiendo del país, los botones **1^o** y **2^{ABC}** estarán predeterminadas como el número del buzón de voz y el número de servicio de información del distribuidor del servicio respectivamente. Cuando mantenga pulsada la tecla en el modo de espera, el número de teléfono guardado se marcará de forma automática.

Visualización de la agenda



Nota

- Sólo puede ver la agenda de un microteléfono al mismo tiempo.

- 1 Pulse **☰** o seleccione **[Menú] > [Agenda] > [Visualizar] >** para acceder a la lista de la agenda.
- 2 Pulse **⬆** / **⬇** para desplazarse por las entradas de la agenda.

Búsqueda de un registro

Puede buscar registros en la agenda de esta manera:

- Desplácese a la lista de contactos.
- Introduzca el primer carácter del contacto.

Desplazamiento por la lista de contactos

- 1 Pulse **☰** o seleccione **[Menú] > [Agenda] > [Visualizar] > [OK]** para acceder a la lista de la agenda.
- 2 Pulse **⬆** / **⬇** para desplazarse por la lista de la agenda.

Introducción del primer carácter de un contacto

- 1 Pulse **☰** o seleccione **[Menú] > [Agenda] > [Visualizar] > [OK]** para acceder a la lista de la agenda.
- 2 Pulse el botón alfanumérico que corresponda al carácter:
 - ↳ Se muestra el primer registro que empiece por este carácter.

Llamar desde la lista de la agenda

- 1 Pulse **☰** o seleccione **[Menú] > [Agenda] > [Visualizar] > [OK]** para acceder a la lista de la agenda.
- 2 Seleccione un contacto de la lista de la agenda.
- 3 Pulse **☎** para realizar la llamada.

Acceso a la agenda durante una llamada

- 1 Pulse **[Opción]** y seleccione **[Agenda]**.
- 2 Pulse **[OK]** para confirmar.
- 3 Seleccione el contacto y, a continuación, pulse **[Visualizar]**.
 - ↳ Se muestra el número.

Adición de un registro

Nota

- Si la memoria de la agenda está llena, el microteléfono muestra un mensaje de notificación. Borre algunos registros para añadir otros nuevos.

- 1 Seleccione **[Menú]** > **[Agenda]** > **[Añadir nuevo]**, después pulse **[OK]** para confirmar.
- 2 Introduzca el nombre y, después, pulse **[OK]** para confirmar.
- 3 Introduzca el número y, después, pulse **[Guarda]** para confirmar.
↳ El registro nuevo se ha guardado.

Consejo

- Mantenga pulsado **#** para insertar una pausa.

Nota

- La agenda sólo guarda números nuevos.

Consejo

- Para obtener más información sobre cómo editar los números y los nombres, consulte la sección de texto y números.

Edición de un registro

- 1 Seleccione **[Menú]** > **[Agenda]** > **[Editar]**, y después seleccione **[OK]** para confirmar.
- 2 Edite el nombre y, después, pulse **[OK]** para confirmar.
- 3 Edite el número y, después, pulse **[Guarda]** para confirmar.
↳ El registro se ha guardado.

Eliminación de un registro

- 1 Seleccione **[Menú]** > **[Agenda]** > **[Borrar]**.
- 2 Seleccione un contacto y, después, pulse **[OK]** para confirmar.
↳ El registro se ha eliminado.

Eliminación de todos los registros

- 1 Seleccione **[Menú]** > **[Agenda]** > **[Borrar todo]**, y después seleccione **[OK]** para confirmar.
↳ El microteléfono muestra una solicitud de confirmación.
- 2 Pulse **[OK]** para confirmar.
↳ Todos los registros se han eliminado.

8 Registro de llamadas

El registro de llamadas almacena el historial de todas las llamadas perdidas o recibidas.

El historial de llamadas entrantes incluye el nombre y el número de la persona a la que llama, la hora y la fecha de la llamada. Esta función está disponible si ha contratado el servicio de identificación de llamadas con su proveedor de servicios.

El teléfono puede almacenar hasta 50 registros de llamadas. El icono de registro de llamadas del microteléfono parpadea para recordarle que hay llamadas perdidas. Si la persona que llama permite mostrar su identidad, puede ver su nombre o número. Los registros de llamadas se muestran en orden cronológico con la llamada recibida más reciente al principio de la lista.



Nota

- Antes de devolver la llamada directamente desde la lista de llamadas, compruebe que el número de la lista de llamadas es válido.

Visualización de todos los registros

- 1 Pulse .
 - ↳ Se muestra el registro de llamadas entrantes.
- 2 Seleccione un registro y, a continuación, pulse **[Opciones]** > **[Visualizar]** para ver la información disponible.

Cómo guardar un registro de llamadas en la agenda

- 1 Pulse .
 - ↳ Se muestra el registro de llamadas entrantes.
- 2 Seleccione un registro y, después, pulse **[Opción]**.
- 3 Seleccione **[Guardar número]** y, a continuación, pulse **[OK]** para confirmar.
- 4 Introduzca y edite el nombre y, después, pulse **[OK]** para confirmar.
- 5 Introduzca y edite el número y, después, pulse **[Guarda]** para confirmar.
 - ↳ El registro se ha guardado.

Eliminación de un registro de llamadas

- 1 Pulse .
 - ↳ Se muestra el registro de llamadas entrantes.
- 2 Seleccione un registro y, después, pulse **[Opción]** para confirmar.
- 3 Seleccione **[Borrar]** y, a continuación, pulse **[OK]** para confirmar.
 - ↳ El microteléfono muestra una solicitud de confirmación.
- 4 Pulse **[OK]** para confirmar.
 - ↳ El registro se ha eliminado.

Eliminación de todos los registros de llamadas

- 1 Pulse .
↳ Se muestra el registro de llamadas entrantes.
- 2 Pulse [Opción].
- 3 Seleccione [Borrar todo] y, a continuación, pulse [OK] para confirmar.
↳ El microteléfono muestra una solicitud de confirmación.
- 4 Pulse [OK] para confirmar.
↳ Todos los registros se han eliminado.

Devolución de una llamada

- 1 Pulse .
- 2 Seleccione un registro de la lista.
- 3 Pulse  para realizar la llamada.

9 Lista de rellamadas

La lista de rellamadas almacena el historial de números marcados. Incluye los nombres o números a los que ha llamado. Este teléfono puede almacenar hasta 20 registros de rellamada.

Visualización de los registros de rellamada

- 1 Pulse .
↳ Aparece la lista de números marcados.
- 2 Seleccione una grabación y pulse [OK].

Rellamada

- 1 Pulse .
- 2 Seleccione el registro al que desee llamar. Pulse .
↳ El número se marca.

Cómo guardar un registro de rellamada en la agenda

- 1 Pulse  para acceder a la lista de números marcados.
- 2 Seleccione un registro y, después, pulse [OK].
- 3 Seleccione [Opción] > [Guardar número] y, a continuación, pulse [OK] para confirmar.
- 4 Introduzca y edite el nombre y, después, pulse [OK] para confirmar.
- 5 Introduzca y edite el número y, después, pulse [Guarda] para confirmar.
↳ El registro se ha guardado.

Eliminación de un registro de rellamada

- 1 Pulse  para acceder a la lista de números marcados.
- 2 Seleccione un registro y, después, pulse [OK].
- 3 Seleccione [Opción] > [Borrar] y, a continuación, pulse [OK] para confirmar.
↳ El microteléfono muestra una solicitud de confirmación.
- 4 Pulse [OK] para confirmar.
↳ El registro se ha eliminado.

Eliminación de todos los registros de rellamada

- 1 Pulse  para acceder a la lista de números marcados.
- 2 Seleccione un registro y, después, pulse [OK].
- 3 Seleccione [Opción] > [Borrar todo] y, a continuación, pulse [OK].
↳ El microteléfono muestra una solicitud de confirmación.
- 4 Pulse [OK] para confirmar.
↳ Todos los registros se han eliminado.

10 Configuración del teléfono

Puede personalizar los ajustes para convertir el teléfono en propio.

Nombre del microteléfono

El nombre del microteléfono puede tener hasta 14 caracteres. Se muestra en la pantalla del microteléfono en el modo de espera.

- 1 Seleccione **[Menú]** > **[Config. tel.]** > **[Nombre tel.]** y, a continuación, pulse **[OK]** para confirmar.
- 2 Introduzca o edite el nombre. Para borrar un carácter, seleccione **[Borrar]**.
- 3 Pulse **[OK]** para confirmar.
↳ El ajuste se ha guardado.

Ajuste del idioma de la pantalla

Nota

- Esta función se aplica únicamente a modelos compatibles con varios idiomas.
- Los idiomas disponibles varían según los países.

- 1 Seleccione **[Menú]** > **[Config. tel.]** > **[Idioma]** y, a continuación, pulse **[OK]** para confirmar.
- 2 Seleccione un idioma y pulse **[OK]** para confirmar.
↳ El ajuste se ha guardado.

Ajuste de la fecha y la hora

Para obtener más información, consulte "Ajuste de la fecha y la hora" en la sección de introducción.

Ajustes de sonido

Ajuste del volumen de tono de llamada del microteléfono

Puede elegir entre 5 niveles de volumen de tono de llamada, o **[Desactivada]**.

- 1 Seleccione **[Menú]** > **[Config. tel.]** > **[Sonidos]** > **[Volumen tono]** y, a continuación, pulse **[OK]** para confirmar.
- 2 Seleccione un nivel de volumen y, después, pulse **[OK]** para confirmar.
↳ El ajuste se ha guardado.

Ajuste del tono de llamada del microteléfono

Puede elegir entre 10 tonos de llamada.

- 1 Seleccione **[Menú]** > **[Config. tel.]** > **[Sonidos]** > **[Tonos timbre]** y, a continuación, pulse **[OK]** para confirmar.
- 2 Seleccione un tono de llamada y, después, pulse **[OK]** para confirmar.
↳ El ajuste se ha guardado.

Ajuste del tono de los botones

El tono de los botones es el sonido que se produce al pulsar un botón del microteléfono.

- 1 Seleccione **[Menú]** > **[Config. tel.]** > **[Sonidos]** > **[Tono de teclas]** y, a continuación, pulse **[OK]** para confirmar.
- 2 Seleccione **[Activ.]**/**[Desac.]** y, a continuación, pulse **[OK]** para confirmar.
↳ El ajuste se ha guardado.

Ajuste del tono de conexión

El tono de conexión es el sonido que se emite cuando el microteléfono se coloca en la estación base o en el cargador.

- 1 Seleccione **[Menú]** > **[Config. tel.]** > **[Sonidos]** > **[Tono base]** y, a continuación, pulse **[OK]** para confirmar.
- 2 Seleccione **[Activ.]/[Desac.]** y, a continuación, pulse **[OK]** para confirmar.
↳ El ajuste se ha guardado.

Ajuste del perfil de sonido

Puede personalizar el tono de timbre con 3 perfiles diferentes.

- 1 Seleccione **[Menú]** > **[Config. tel.]** > **[Sonidos]** > **[Mi sonido]** y, a continuación, pulse **[OK]** para confirmar.
- 2 Seleccione un perfil y, después, pulse **[OK]** para confirmar.
↳ El ajuste se ha guardado.

Modo ECO

El modo **ECO** reduce la transmisión de energía del microteléfono y la estación base.

- 1 Seleccione **[Menú]** > **[Config. tel.]** > **[Modo Eco]** y, a continuación, pulse **[OK]** para confirmar.
- 2 Seleccione **[Activ.]/[Desac.]** y pulse **[OK]** para confirmar.
↳ El ajuste se ha guardado.
↳ **ECO** aparece en el modo de espera.



Nota

- Cuando el modo **ECO** está activado, puede reducirse el alcance de conexión entre el microteléfono y la estación base.

11 Despertador

El teléfono incorpora un despertador. Para ajustar el despertador, consulte la información siguiente.

Ajuste de la alarma

- 1 Seleccione **[Menú]** > **[Alarma]** y, a continuación, pulse **[OK]** para confirmar.
- 2 Seleccione **[Una sola vez]** o **[A diario]** y, a continuación, pulse **[OK]** para confirmar.
- 3 Introduzca la hora de la alarma y, a continuación, pulse **[OK]** para confirmar.
 - ↳ La alarma se establece y  aparece en la pantalla.



Consejo

- Pulse  /  para alternar entre **[AM]** / **[PM]**.

Desactivación de la alarma

Cuando suena la alarma

Pulse cualquier botón para desactivar la alarma.

Antes de que suene la alarma

Seleccione **[Menú]** > **[Alarma]** > **[Desactivada]** y, a continuación, pulse **[OK]** para confirmar.

- ↳ El ajuste se ha guardado.

12 Servicios

El teléfono admite una serie de funciones que ayudan a gestionar las llamadas.

Conferencia automática

Para participar en una llamada externa con otro microteléfono, pulse .

Activación/desactivación de conferencia automática

- 1 Seleccione **[Menú] > [Servicios] > [Conferencia]** y, a continuación, pulse **[OK]** para confirmar.
- 2 Seleccione **[Auto]/[Desac.]** y, a continuación, pulse **[OK]** para confirmar.
↳ El ajuste se ha guardado.

Modo de marcación

Nota

- Esta característica se aplica únicamente a modelos que admiten marcación por tonos y por pulsos.

El modo de marcación es la señal de telefonía utilizada en su país. El teléfono admite marcación por tonos (DTMF) y por pulsos (rotatorio). Consulte al proveedor de servicios para obtener información detallada.

Ajuste del modo de marcación

- 1 Seleccione **[Menú] > [Servicios] > [Modo marcación]** y, a continuación, pulse **[OK]** para confirmar.
- 2 Seleccione un modo de marcación y después pulse **[OK]** para confirmar.
↳ El ajuste se ha guardado.

Nota

- Si su teléfono está en modo de marcación por pulsos, pulse ***_{NT}** durante una llamada para aplicar temporalmente el modo de tonos. Los dígitos introducidos para esta llamada se envían como señales en forma de tonos.

Selección de la duración de la rellamada

Antes de poder contestar una segunda llamada, compruebe que el tiempo de rellamada se ha ajustado correctamente. En condiciones normales, el teléfono tiene preajustada la duración de la rellamada. Puede elegir entre 3 opciones: **[Corto]**, **[Medio]** y **[Largo]**. El número de opciones disponibles varía según el país. Para obtener más información, consulte a su proveedor de servicios.

- 1 Seleccione **[Menú] > [Servicios] > [Tiempo rellam.]** y, a continuación, pulse **[OK]** para confirmar.
- 2 Seleccione una opción y, a continuación, pulse **[OK]** para confirmar.
↳ El ajuste se ha guardado.

Gestión del código de operador

Nota

- Esta función se aplica únicamente a modelos compatibles con la asistencia de código de operador.

Puede definir un código de operador (hasta 5 dígitos). Este código de operador se elimina automáticamente de una llamada entrante si coincide con el código definido. A continuación, el número de teléfono se guarda en el registro de llamadas sin código de operador.

Activación de la eliminación automática del código de operador

- 1 Seleccione **[Menú] > [Servicios] > [Código operad.]** y, a continuación, pulse **[OK]** para confirmar.
- 2 Introduzca el código de operador y, después, pulse **[OK]** para confirmar.
↳ El ajuste se ha guardado.

Desactivación de la eliminación automática del código de operador

- 1 Seleccione **[Menú] > [Servicios] > [Código operad.]** y, a continuación, pulse **[OK]** para confirmar.
- 2 Pulse para eliminar todos los dígitos **[Borrar]**.
- 3 Pulse **[OK]** para confirmar.
↳ El ajuste se ha guardado.

Gestión del código de área

Nota

- Esta función se aplica únicamente a modelos compatibles con código de área.

Puede definir un código de área (hasta 5 dígitos). Este código de área se elimina automáticamente de una llamada entrante si coincide con el código definido. A continuación, el número de teléfono se guarda en el registro de llamadas sin código de área.

Activación de eliminación automática de código de área

- 1 Seleccione **[Menú] > [Servicios] > [Código de área]** y, a continuación, pulse **[OK]** para confirmar.
- 2 Introduzca el código de área y, después, pulse **[OK]** para confirmar.
↳ El ajuste se ha guardado.

Desactivación de eliminación automática de código de área

- 1 Seleccione **[Menú] > [Servicios] > [Código de área]** y, a continuación, pulse **[OK]** para confirmar.
- 2 Pulse para eliminar todos los dígitos **[Borrar]**.
- 3 Pulse **[OK]** para confirmar.
↳ El ajuste se ha guardado.

Tipo de red

Nota

- Esta función se aplica únicamente a modelos compatibles con la asistencia de red.

- 1 Seleccione **[Menú]** > **[Servicios]** > **[Tipo red]** y, a continuación, pulse **[OK]**.
- 2 Seleccione un tipo de red y pulse **[OK]**.
↳ El ajuste se ha guardado.

Registro de los microteléfonos

Puede registrar microteléfonos adicionales en la estación base. La estación base puede registrar hasta 5 microteléfonos.

- 1 Seleccione **[Menú]** > **[Servicios]** > **[Registrar]** y, a continuación, pulse **[OK]** para confirmar.
- 2 Mantenga pulsado **(••)** en la estación base durante 5 segundos hasta oír un pitido de confirmación.
- 3 Introduzca el PIN del sistema. Pulse **[Alto]** para realizar conexiones.
- 4 Pulse **[OK]** para confirmar el PIN.
↳ El registro se completa en menos de 2 minutos. La estación base asigna automáticamente un número al microteléfono.

Nota

- Si el PIN no es correcto o si no se encuentra la base en un periodo de tiempo determinado, el microteléfono muestra un mensaje de notificación. Si el registro no se realiza correctamente, repita el procedimiento anterior.

Nota

- El PIN preestablecido es 0000. No se puede cambiar.

Cancelación de registro de microteléfonos

- 1 Si dos microteléfonos comparten la misma estación base, puede cancelar el registro de un microteléfono.
- 2 Seleccione **[Menú]** > **[Servicios]** > **[Anul. registro]** y, a continuación, pulse **[OK]** para confirmar.
- 3 Seleccione el número del microteléfono cuyo registro desea cancelar.
- 4 Pulse **[OK]** para confirmar.
↳ Se ha cancelado el registro del microteléfono.

Consejo

- El número del microteléfono se muestra junto al nombre del microteléfono en el modo de espera.

Restauración de la configuración predeterminada

Puede restablecer la configuración predeterminada de fábrica del teléfono.

- 1 Seleccione **[Menú]** > **[Servicios]** > **[Restaurar]** y, a continuación, pulse **[OK]** para confirmar.
↳ El microteléfono muestra una solicitud de confirmación.
- 2 Pulse **[OK]** para confirmar.
↳ Todos los ajustes se restablecen.

Consejo

- Para obtener más información sobre la configuración predeterminada, consulte la sección "Configuración predeterminada".

13 Contestador automático del teléfono

Nota

- Disponible sólo para CD285.

El teléfono incluye un contestador automático que, cuando está activado, graba las llamadas que no se contestan. De forma predeterminada, el contestador automático está ajustado en el modo **[Grabar también]**. También puede acceder al contestador automático de manera remota y cambiar la configuración con el menú del contestador automático del microteléfono. El indicador LED de la estación base se enciende cuando el contestador automático está activado.

Activación/desactivación del contestador automático

Puede activar o desactivar el contestador automático mediante la estación base o el microteléfono.

Mediante el microteléfono

- 1 Seleccione **[Menú] > [Contestador] > [Respuesta voz]** y, a continuación, pulse **[OK]** para confirmar.
- 2 Seleccione **[Activ.]/[Desac.]** y, a continuación, pulse **[OK]** para confirmar.
↳ El ajuste se ha guardado.

Mediante la base

- 1 Pulse **⏻** para activar/desactivar el contestador automático en el modo de espera.

Nota

- Cuando el contestador automático está activado, contesta las llamadas entrantes después de un determinado número de tonos, según el ajuste.

Ajuste del idioma del contestador automático

Nota

- Esta función se aplica únicamente a modelos compatibles con varios idiomas.

El idioma del contestador automático es el que se aplica a los mensajes de contestador:

- 1 Seleccione **[Menú] > [Contestador] > [Idioma voz]** y, a continuación, pulse **[OK]** para confirmar.
- 2 Seleccione un idioma y después pulse **[OK]** para confirmar.
↳ El ajuste se ha guardado.

Ajuste del modo de respuesta

Puede configurar el contestador automático y seleccionar si las personas que llaman pueden dejar mensajes. Seleccione **[Grabar también]** si desea que las personas que llaman puedan dejar mensajes. Seleccione **[Sólo responder]** si no quiere que las personas que llaman puedan dejar mensajes.

- 1 Seleccione **[Menú] > [Contestador] > [Respuesta voz]** y, a continuación, pulse **[OK]** para confirmar.
- 2 Seleccione un modo de respuesta y, después, pulse **[OK]** para confirmar.
↳ El ajuste se ha guardado.

Nota

- Si la memoria está llena, el contestador automático cambia al modo **[Sólo responder]** automáticamente.

Mensajes de contestador

El mensaje de contestador es aquel que la persona que llama escucha cuando el contestador automático responde a la llamada. El contestador automático dispone de 2 mensajes predeterminados: el modo **[Grabar también]** y el modo **[Sólo responder]**.

Grabación de un mensaje de contestador

Puede grabar un mensaje de contestador con una duración máxima de 3 minutos. El nuevo mensaje de contestador grabado reemplaza al anterior.

- 1 Seleccione **[Menú]** > **[Contestador]** > **[Mens. contest.]** y, a continuación, pulse **[OK]** para confirmar.
- 2 Seleccione **[Grabar también]** o **[Sólo responder]** y, a continuación, pulse **[OK]** para confirmar.
- 3 Seleccione **[Grabar]** y, a continuación, pulse **[OK]** para confirmar.
- 4 La grabación comienza después del pitido.
- 5 Pulse **[OK]** para detener la grabación o la grabación se detendrá tras 3 minutos.
 - ↳ Puede escuchar los mensajes de contestador recién grabados en el microteléfono.

Nota

- Para restaurar el mensaje de contestador, borre el mensaje de contestador actual.

Nota

- Asegúrese de que habla cerca del micrófono cuando grabe un mensaje de contestador.

Cómo escuchar el mensaje de contestador

- 1 Seleccione **[Menú]** > **[Contestador]** > **[Mens. contest.]** y, a continuación, pulse **[OK]** para confirmar.
- 2 Seleccione **[Grabar también]** o **[Sólo responder]** y, a continuación, pulse **[OK]** para confirmar.
- 3 Seleccione **[Reproducir]** y, a continuación, pulse **[OK]** para confirmar.
 - ↳ Puede escuchar el mensaje de contestador actual.

Nota

- Cuando descuelgue el teléfono para contestar una llamada, ya no podrá escuchar el mensaje.

Cómo borrar un mensaje de contestador

- 1 Seleccione **[Menú]** > **[Contestador]** > **[Mens. contest.]** y, a continuación, pulse **[OK]** para confirmar.
- 2 Seleccione **[Grabar también]** o **[Sólo responder]** y, a continuación, pulse **[OK]** para confirmar.
- 3 Seleccione **[Borrar]** y, a continuación, pulse **[OK]** para confirmar.
 - ↳ El microteléfono muestra una solicitud de confirmación.
- 4 Pulse **[OK]** para confirmar.
 - ↳ Se ha restablecido el mensaje de contestador predefinido.

Nota

- No se puede borrar el mensaje de contestador predefinido.

Mensajes entrantes (ICM)

Cada mensaje puede durar un máximo de 3 minutos. Al recibir mensajes nuevos, el indicador de mensaje nuevo parpadea en el contestador automático y el microteléfono muestra un mensaje de notificación.

Nota

- Si descuelga el teléfono cuando la persona que llama deja un mensaje, la grabación se detiene y puede hablar con el interlocutor directamente.

Nota

- Si la memoria está llena, el contestador automático cambia a **[Sólo responder]** automáticamente. Borre mensajes antiguos para recibir mensajes nuevos.

Cómo escuchar los mensajes entrantes

Puede escuchar los mensajes entrantes en el orden en que fueron grabados.

Desde la base

- Para iniciar/parar la reproducción, pulse 
- Para ajustar el volumen, pulse  / 
- Para reproducir el mensaje anterior o volver a reproducir el mensaje actual, pulse 
- Para reproducir el mensaje siguiente, pulse 
- Para borrar el mensaje actual: pulse 

Nota

- Los mensajes eliminados no pueden recuperarse.

Desde el microteléfono

- 1 Seleccione **[Menú]** > **[Contestador]** > **[Reproducir]** y, a continuación, pulse **[OK]** para confirmar.
 - ↳ Los mensajes nuevos empiezan a reproducirse. Si no hay ningún mensaje nuevo, se reproducen los mensajes antiguos.
- Pulse **[Atrás]** para detener la reproducción de mensajes.
- Pulse **[Opción]** para acceder al menú de opciones.
- Pulse  /  para subir/bajar el volumen.

Eliminación de un mensaje entrante

Desde la base

- Pulse  cuando escuche el mensaje.
- ↳ El mensaje actual se borra.

Desde el microteléfono

- 1 Cuando escuche el mensaje pulse **[Opción]** para acceder al menú de opciones.
- 2 Seleccione **[Borrar]** y, a continuación, pulse **[OK]** para confirmar.
 - ↳ El mensaje actual se borra.

Eliminación de mensajes entrantes antiguos

Desde la base

- Mantenga pulsado  en el modo de espera.
- ↳ Todos los mensajes antiguos se borran permanentemente.

Desde el microteléfono

- 1 Seleccione **[Menú]** > **[Contestador]** > **[Borrar todo]** y, a continuación, pulse **[OK]** para confirmar.
 - ↳ El microteléfono muestra una solicitud de confirmación.

- 2 Pulse **[OK]** para confirmar.
↳ Todos los mensajes antiguos se borran permanentemente.

Nota

- Puede borrar sólo los mensajes leídos. Los mensajes eliminados no pueden recuperarse.

Rastreo de llamada

Puede oír a la persona que llama mientras deja un mensaje. Pulse  para contestar la llamada.

Desde la base

Pulse  /  para ajustar el volumen del altavoz durante el rastreo de llamada. El nivel de volumen mínimo desactiva el rastreo de llamada.

Ajuste del retardo de la llamada

Puede establecer las veces que sonará el teléfono antes de que el contestador automático recoja la llamada.

- 1 Seleccione **[Menú]** > **[Contestador]** > **[Retardo tono]** y, a continuación, pulse **[OK]** para confirmar.
- 2 Seleccione un ajuste nuevo y, después, pulse **[OK]** para confirmar.
↳ El ajuste se ha guardado.

Nota

- Antes de poder aplicar esta función, compruebe que el contestador automático está activado.

Consejo

- Si va a acceder al contestador automático de manera remota, recomendamos ajustar el retardo del tono de llamada al modo **[Tarifa reduc.]**. Es una manera económica de gestionar mensajes. Cuando hay mensajes nuevos, el contestador automático recoge la llamada después de 3 tonos. Si no hay mensajes, la recoge después de 5 tonos.

Acceso remoto

Puede utilizar el contestador automático cuando se encuentre lejos de casa. Sólo tiene que llamar al teléfono con un terminal de marcación por tonos e introducir el código PIN de 4 dígitos.

Nota

- El código PIN de acceso remoto es el mismo que el PIN de su sistema. El PIN preestablecido es 0000.

Cómo cambiar el código PIN

- 1 Seleccione **[Menú]** > **[Contestador]** > **[Acceso remoto]** > **[Cambiar PIN]** y, a continuación, pulse **[OK]** para confirmar.
- 2 Introduzca el código PIN antiguo y, a continuación, pulse **[OK]** para confirmar.
- 3 Introduzca el nuevo código PIN y, después, pulse **[OK]** para confirmar.
- 4 Vuelva a introducir el nuevo código PIN y, después, pulse **[OK]** para confirmar.
↳ El microteléfono muestra una solicitud de confirmación.
- 5 Pulse **[Guarda]** para confirmar.
↳ El ajuste se ha guardado.

Activación/desactivación del acceso remoto

Puede permitir o bloquear el acceso remoto al contestador automático.

- 1 Seleccione **[Menú]** > **[Contestador]** > **[Acceso remoto]** y, a continuación, pulse **[OK]** para confirmar.
- 2 Seleccione **[Activar]/[Desactivar]** y, a continuación, pulse **[OK]** para confirmar.
↳ El ajuste se ha guardado.

Acceso remoto al contestador automático

- 1 Llame al número de su casa con un teléfono de marcación por tonos.
- 2 Introduzca # cuando escuche el mensaje de contestador.
- 3 Introduzca su código PIN.
 - ↳ Ahora tendrá acceso al contestador automático y podrá escuchar los mensajes nuevos.

Nota

- Dispone de 2 oportunidades para introducir el código PIN correcto antes de que el teléfono se cuelgue.

- 4 Pulse un botón para realizar una función. Consulte la tabla de comandos de acceso remoto siguiente para ver una lista de funciones disponibles.

Nota

- Cuando no hay ningún mensaje, el teléfono se cuelga automáticamente si no se pulsa ningún botón durante 8 segundos.

Comandos de acceso remoto

Botón	Función
1	Repite el mensaje actual o vuelve a reproducir el anterior.
2	Reproduce los mensajes.
3	Salta al mensaje siguiente.
6	Borra el mensaje actual.
7	Activa el contestador automático. (no disponible cuando escuche mensajes).
8	Deja de reproducir el mensaje.
9	Desactiva el contestador automático. (no disponible cuando escuche mensajes).

14 Ajustes predefinidos



Nota

- *Funciones que dependen del país

Idioma*	Depende del país
Nombre del microteléfono	PHILIPS
Fecha	01/01/11
Formato de fecha*	Depende del país
Hora*	Depende del país
Formato de hora*	Depende del país
Alarma	[Desactivada]
Lista de la agenda	Sin cambios
Tiempo de rellamada*	Depende del país
Conferencia	[Desactivada]
Modo de marcación*	[Tono]
Melodía de llamada del microteléfono*	Depende del país
Volumen del receptor	[Volumen 3]
Volumen de llamada del microteléfono	[Nivel 3]
Sonido del teclado del microteléfono	[Activada]
Registro de llamadas entrantes	Vacío
Lista de rellamadas	Vacío

Contestador automático

Estado del contestador	[Activada]
Modo del contestador	[Grabar también]
Rastreo de llamada	[Activada]
Memoria del mensaje de contestador	Mensaje predefinido
Memoria de los mensajes entrantes	Vacío
Acceso remoto	[Desactivada]
código PIN	0000
Idioma de voz*	Depende del país
Retardo de la llamada	[5 tonos]
Volumen del altavoz	[Nivel 3]

15 Datos técnicos

Pantalla

- Retroiluminación de LCD ámbar

Características generales del teléfono

- Identificación del nombre y número de la persona que llama en modo dual
- Conferencia y buzón de voz
- Intercomunicación
- Tiempo de conversación máximo: 15 horas

Lista de la agenda, lista de rellamada y registro de llamadas

- Lista de la agenda con 100 entradas
- Lista de remarcación con 20 entradas
- Registro de llamadas con 50 entradas

Batería

- CORUN: 2 baterías AAA Ni-MH de 1,2 V recargables 650 mAh
- SANIK: 2 baterías AAA Ni-MH de 1,2 V recargables 650 mAh

Adaptador

Base y cargador

- Philips: SSW-1920EU-2, Entrada: 100-240 V 50/60 Hz 0,2 A, Salida: 6 V 500 mA
- Philips: SSW-1920UK-2, Entrada: 100-240 V 50/60 Hz 0,2 A, Salida: 6 V 500 mA
- Philips: S003PV0600050, Entrada: 100-240 V 50/60 Hz 0,2 A, Salida: 6 V 500 mA
- Philips: S003PB0600050, Entrada: 100-240 V 50/60 Hz 0,2 A, Salida: 6 V 500 mA

Consumo de energía

- Consumo de energía en el modo de espera: alrededor de 0,60 W (CD280); 0,65 W (CD285)

Peso y dimensiones (CD280)

- Microteléfono: 125,6 gramos
- 46,1 x 164,5 x 27,5 mm (An. x Al. x Pr.)
- Base: 97 gramos
- 108,4 x 79,5 x 102,0 mm (An. x Al. x Pr.)
- Cargador: 50 gramos
- 73,5 x 78,5 x 89,5 mm (ancho x alto x profundo)

Peso y dimensiones (CD285)

- Microteléfono: 125,6 gramos
- 46,1 x 164,5 x 27,5 mm (An. x Al. x Pr.)
- Base: 125,5 gramos
- 108,4 x 79,5 x 102,0 mm (An. x Al. x Pr.)
- Cargador: 50 gramos
- 73,5 x 78,5 x 89,5 mm (ancho x alto x profundo)

Rango de temperatura

- Funcionamiento: 0 °C a +35 °C (32 °F a 95 °F)
- Almacenamiento: -20 °C a +45 °C (-4 °F a 113 °F)

Humedad relativa

- Funcionamiento: hasta el 95% a 40 °C
- Almacenamiento: hasta el 95% a 40 °C

16 Preguntas más frecuentes

No aparece ninguna barra de señal en la pantalla.

- El microteléfono está fuera del alcance. Acérquelo a la estación base.
- Si el microteléfono muestra **[Anul. registro]**, regístrelo.



Consejo

- Para obtener más información, consulte "Registro de los microteléfonos" en la sección "Servicios".

¿Qué puedo hacer si los microteléfonos adicionales no se registran correctamente en la estación base?

La memoria de la base está llena. Cancele el registro de los microteléfonos que no se utilicen e inténtelo de nuevo.

No hay tono de marcación

- Compruebe las conexiones del teléfono.
- El microteléfono está fuera del alcance. Acérquelo a la estación base.

No puedo cambiar la configuración del buzón de voz, ¿qué puedo hacer?

El servicio de buzón de voz lo gestiona el proveedor de servicios y no el teléfono. Para cambiar la configuración, póngase en contacto con su proveedor de servicios.

El microteléfono no se carga cuando está colocado en el cargador.

- Asegúrese de que las baterías están insertadas correctamente.
- Compruebe que el microteléfono se ha colocado correctamente en el cargador. El icono de la batería se mueve cuando la carga está en curso.
- Los contactos de carga están sucios. Desconecte primero la fuente de alimentación y limpie los contactos con un paño húmedo.

- Las baterías están dañadas. Adquiera baterías nuevas en su distribuidor.

No aparece ninguna imagen

- Compruebe que las baterías están cargadas.
- Compruebe que hay alimentación y línea telefónica.

El sonido es deficiente (se oyen crujidos, eco, etc.)

- El microteléfono está casi fuera del alcance. Acérquelo a la estación base.
- El teléfono recibe interferencias de aparatos eléctricos cercanos. Aleje la estación base de ellos.
- El teléfono se encuentra en una ubicación con paredes gruesas. Aleje la base de ellas.

El microteléfono no emite tono de llamada.

Compruebe que el tono de llamada del microteléfono esté activado.

El identificador de llamada no se muestra en la pantalla.

- El servicio no está activado. Consulte a su proveedor de servicios.
- La información de la persona que llama está retenida o no está disponible.

El microteléfono pierde la conexión con la base o el sonido está distorsionado durante una llamada.

Compruebe si el modo **ECO** está activado. Desactívelo para aumentar el rango de funcionamiento del microteléfono y disfrutar de las llamadas en condiciones óptimas.



Nota

- Si las soluciones anteriores no resuelven el problema, desconecte la fuente de alimentación del microteléfono y de la estación base. Pruebe de nuevo transcurrido 1 minuto.

17 Aviso

Declaración de conformidad:

Por la presente, Philips Consumer Lifestyle, P&A, declara que el modelo CD280/CD285 cumple los requisitos fundamentales y otras disposiciones pertinentes de la Directiva 1999/5/EC. Encontrará la declaración de conformidad en www.p4c.philips.com. Este producto ha sido diseñado, probado y fabricado según la directiva europea sobre equipos de radio y telecomunicaciones (R&TTE) 1999/5/EC. Según esta directiva, el equipo se puede utilizar en los siguientes países:

CE 0168		R&TTE Directive 1999/5/EC	
AT ✓	BE ✓	BG ✓	CY ✓
CZ ✓	DK ✓	EE ✓	FI ✓
FR ✓	DE ✓	GR ✓	HU ✓
IS ✓	IE ✓	IT ✓	LV ✓
LI ✓	LT ✓	LU ✓	MT ✓
NL ✓	NO ✓	PL ✓	PT ✓
RO ✓	SK ✓	SI ✓	ES ✓
SE ✓	CH ✓	UK ✓	

Compatibilidad con el estándar GAP

El estándar GAP garantiza que todos los microteléfonos y estaciones base DECT™ GAP cumplan con un estándar operativo mínimo, independientemente de su marca. El microteléfono y la estación base son compatibles con GAP, lo que significa que garantizan las funciones mínimas: registrar un microteléfono, utilizar la línea, realizar y recibir una llamada. Es posible que las funciones avanzadas no estén disponibles si las utiliza con otras marcas. Para registrar y utilizar este microteléfono con una estación base compatible con GAP de otra marca, siga el procedimiento descrito en las instrucciones del fabricante y después siga el procedimiento

descrito en este manual para registrar un microteléfono. Para registrar un microteléfono de otra marca en la estación base, ponga la estación base en modo de registro y, después, siga el procedimiento descrito en las instrucciones del fabricante del microteléfono.

Cumplimiento de la normativa sobre CEM

Koninklijke Philips Electronics N.V. fabrica y vende muchos productos dirigidos a consumidores que, al igual que cualquier aparato electrónico, tienen en general la capacidad de emitir y recibir señales electromagnéticas.

Uno de los principios empresariales más importantes de Philips es adoptar todas las medidas de salud y seguridad necesarias para que nuestros productos cumplan todos los requisitos legales aplicables y respeten ampliamente toda normativa aplicable sobre CEM en el momento en que se producen. Philips está comprometida con el desarrollo, producción y comercialización de productos no perjudiciales para la salud. Philips confirma que si los productos se manipulan de forma correcta para el uso al que están destinados, según las pruebas científicas de las que se dispone actualmente, será seguro utilizarlos. Philips participa activamente en el desarrollo de estándares de CEM y seguridad internacionales, por lo que se puede anticipar a futuros desarrollos de estándares para integrarlos en una etapa temprana en sus productos.

Cómo deshacerse del producto antiguo y de las pilas



El producto ha sido diseñado y fabricado con materiales y componentes de alta calidad que pueden reciclarse y reutilizarse.



Cuando aparece este símbolo de cubo de basura tachado en un producto, significa que cumple la Directiva europea 2002/96/EC. Infórmese sobre el sistema local de reciclaje de productos eléctricos y electrónicos.

Proceda conforme a la legislación local y no se deshaga de sus productos antiguos con la basura doméstica normal.

La eliminación correcta del producto antiguo ayudará a evitar posibles consecuencias negativas para el medioambiente y la salud.



El producto contiene pilas cubiertas por la Directiva europea 2006/66/EC, que no se pueden eliminar con la basura doméstica normal.

Infórmese de la legislación local sobre la recogida selectiva de pilas ya que el desecho correcto ayuda a evitar consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud.



Cuando este logotipo se encuentra en un producto, significa que se debe pagar una contribución al sistema nacional asociado de recogida y reciclaje.

Información medioambiental

Se ha suprimido el embalaje innecesario. Hemos intentado que el embalaje sea fácil de separar en tres materiales: cartón (caja), espuma de poliestireno (corcho) y polietileno (bolsas, lámina de espuma protectora).

El sistema se compone de materiales que se pueden reciclar y volver a utilizar si lo desmonta una empresa especializada. Siga la normativa local acerca del desecho de materiales de embalaje, pilas agotadas y equipos antiguos.

ANNEX 1

	ANNEX 1
English	Hereby, Philips Consumer Lifestyle, BU P&A, declares that this equipment is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC.
Finnish	Philips Consumer Lifestyle, BU P&A vakuuttaa täten että tämä laite on direktiivin 1999/5/EY oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.
Dutch	Hierbij verklaart, Philips Consumer Lifestyle, BU P&A dat het toestel in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 1999/5/EG.
French	Par la présente, Philips Consumer Lifestyle, BU P&A, déclare que cet appareil est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 1999/5/CE.
Swedish	Härmed intygar, Philips Consumer Lifestyle, BU P&A, att denna utrustning står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 1999/5/EG.
Danish	Undertegnede Philips Consumer Lifestyle, BU P&A erklærer herved, at følgende udstyr overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 1999/5/EF.
German	Hiermit erkläre Philips Consumer Lifestyle, BU P&A die Übereinstimmung des Produkts mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Festlegungen der Richtlinie 1999/5/EG.
Greek	ΜΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ η Philips Consumer Lifestyle, BU P&A ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ ΑΥΤΟΣ Ο ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΠΡΟΣ ΤΙΣ ΟΥΣΙΩΔΕΙΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΛΟΙΠΕΣ ΣΧΕΤΙΚΕΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΤΗΣ ΟΔΗΓΙΑΣ 1999/5/ΕΚ.
Italian	Con la presente Philips Consumer Lifestyle, BU P&A dichiara che questo apparecchio è conforme ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 1999/5/CE.
Spanish	Por medio de la presente, Philips Consumer Lifestyle, BU P&A, declara que el equipo cumple con los requisitos esenciales y cualesquiera otras disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 1999/5/CE.
Portuguese	Philips Consumer Lifestyle, BU P&A, declara que este equipamento está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 1999/5/CE.
	Property of Philips Consumer Lifestyle



CE 0168



© 2011 Koninklijke Philips Electronics N.V.
Todos los derechos reservados.

IFU_CD280-285_ES_V2.2
WK11045